



Bulletin Novembre 2010

## Deux ans de NON!

En Novembre 2010, notre saga a commencé avec la nouvelle du Méga-Dépotoir proposé par Taggart/Miller à Russell nord. Les gens ont été surpris, furieux et découragés. Je ne peux compter les fois que j'ai entendu les gens dire; "eh bien, c'est un fait accompli". Tout le monde se demandait ce que les politiciens faisaient, ce que le ministère de l'Environnement a fait, et ce que nous devrions faire - mais sachant que la réponse était "NON"!

On s'inquiète toujours de quelques détails mais dire "NON" fonctionne. Les plans originaux de Taggart Miller étaient d'avoir leur Étude Environnementale terminée pour le début de 2013 - maintenant, ils sont incertains s'ils peuvent commencer cette étude en 2013. Ils ont dû passer au "plan B" et ajouter un deuxième site. Et ces derniers temps, les politiciens locaux d'abord à Ottawa puis Russell ont dit qu'ils ne veulent pas que ce projet avance, faisant écho à la levée de boucliers des citoyens ici. Le message "NON" se fait entendre et les gens sont à l'écoute.

Le Ministère de l'Environnement est à l'écoute, alors qu'il sont présentement à lire des tonnes de réponses qui disent "NON". L'agence du **Commissaire à l'environnement de l'Ontario** est aussi à l'écoute. On espère que ce travail avec eux occasionnera des changements qui sauront protéger les communautés



des risques à long termes de projets tel que proposé par Taggart Miller.

Le dévouement des volontaires de DTDN et DTD2 ont travaillé très fort et avec acharnement, malgré cela, il reste encore beaucoup de travail à accomplir. Si cette communauté a appris quelques chose dans cette histoire, autre qu'un cours de base en géologie, c'est que nous sommes prêt à affronter les défis et, ne reculerons pas, tant et aussi longtemps, que la proposition du dépotoir qui menace notre avenir, est rejeté fermement. "NON!!!"

## NOUVELLES!!!

Jeffrey Dea ne représente plus le ME et n'est plus au dossier du CRRRC!! Le ministère a annoncé que M. Jason Ryan [Jason.Ryan@ontario.ca](mailto:Jason.Ryan@ontario.ca) est maintenant le lien officiel!

Aussi, faites parvenir vos opinions à:  
Grant Crack, MPP  
[gcrack.mpp@liberal.ola.org](mailto:gcrack.mpp@liberal.ola.org)

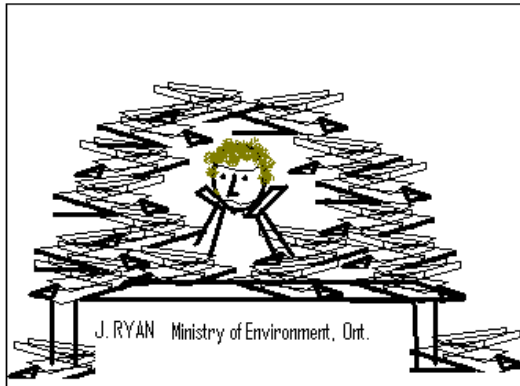
**DE PLUS...** les bureaux de DTDN à Russell sont maintenant fermés. Un gros MERCI à tous les volontaires des derniers 18 mois!!

## CONTINUEZ à écrire!!

La réponse de la communauté envers les Termes de Référence a été fantastique! Les rapports non officiels des bureaux de Jeffrey Dea au ME



indiquent qu'ils ont été bombardé par des milliers de lettres et courriels qui s'opposent au dépotoir proposé.



“Dump the Dump Now!” ont soumis une réponse officielle le 15 octobre à l'aide de l'expertise d'un planificateur de l'Environnement, un géologue professionnel et un consultant en écologie. DTDN tiens également à féliciter le maire de Russell ainsi que les conseillers qui ont envoyé une réponse indiquant un rejet massif des Termes de Référence soumis.

Le ministre Bradley a maintenant jusqu'à 12 semaines pour décider si les Termes de Références sont accepté ou rejeté. S'ils sont acceptés, le projet passe à l'Étude Environnementale. En cas de refus, Taggart Miller peut arrêter tout de suite ou resoumettre une version révisée des Termes de Référence. S'ils font une deuxième soumission, le publique aura un autre 30 jours pour répondre à cette nouvelle soumission. On vous tiens informé!

DTDN dit un gros MERCI à tous ceux et celles qui ont bien voulu remplir la portion pour les dons et renvoyé un



chèque dans l'enveloppe envoyé par DTDN. Ces dons financiers non pas seulement été apprécié mais très nécessaire pour l'organisme “Dump the Dump Now!”. Si vous aimeriez participer plus activement à la collecte de fonds ou bénévolat soit avec DTDN ou DTD2, les deux groupes accueillerons vos efforts et/ou vos contributions. (voir les coordonnées à la fin du bulletin).

## Venez nous joindre!

Dump This Dump 2 invite la communauté à s'impliquer et à venir à nos réunions de mise à jour et planification au “Club Allemand” (Leitrim Rd). Les prochaine dates sont: **3 et le 17 Décembre**. Ensuite, une pose jusqu'en janvier. Apportez votre énergie et vos idées et joignez l'équipe!

## Dodge-tastique!!

Le tournoi dodge-ball de Carlsbad Springs a été un succès éclatant. Un énorme merci à Lisa Hearty, Derek Bergeron, tous les joueurs et bénévoles qui ont participé à cet événement. Les fonds recueillis seront utilisés par DTD2 afin d'engager un expert à la défense contre le projet du Méga-Dépotoir.

## 2 géologues entrent dans un bureau...

En 2011, deux scientifiques de Russell se sont rendus à Toronto afin de présenter leurs conclusions et leurs préoccupations au Ministère de l'environnement. En bref, ils ont



soulevé deux points:

*“les échéances requissent pour gérer les sites d’enfouissements;*

*et les risques liés à l’impact potentiel de l’activité sismique sur ces structures.”*

Les scientifiques ont demandé pour une révision des règles gouvernementales en matière de planification et d’approbation des sites d’enfouissement. Malgré cela, le ministère de l’environnement a refusé pieusement leur demande. Par contre, le bureau du **Commissaire de l’environnement** a dit ceci:

*Le BCE est en désaccord avec la décision du ME de refuser la révision des règlements O. Reg. 232/98 et le guide sur les standards pour les sites d’enfouissement. Les éléments techniques de la réglementation n’ont pas été révisés depuis 1998. Quatorze ans est une période très longue entre les révisions dans un domaine qui évolue rapidement, comme la gestion des déchets. Le risque d’un tremblement de terre en Ontario qui est assez grand pour provoquer une libération de lixiviat toxique dans l’environnement à partir d’un site d’enfouissement peut être proche de zéro dans un court laps de temps (années), mais il peut être beaucoup plus important dans un laps de temps de plusieurs générations.*

*Si on ne tiens pas compte des risques sismique, point que le demandeur apporte vis à vis les passifs à long terme représenté par les sites d’enfouissements moderne avec doublure est valable et un grande préoccupation pour BCE*

*Les doublures ne durent pas éternellement et, comme le soulignent les requérants, les niveaux de toxicité dans les dépotoirs contenus peut rester sensiblement inchangés depuis des siècles. C’est un*

*héritage inacceptable à laisser aux générations futures.*

*Comme le CEO a souligné dans notre 2010/2011 Rapport annuel (pages 91-97), pendant des décennies, le MEO a continué à proposer des solutions progressistes et potentiellement efficace afin d’améliorer la réduction des déchets et de détournement. Malgré les bonnes idées, peu de choses ont été fait. Le refus de cette demande, qui aurait pu fournir une étincelle pour le changement, est reconnu par le BCE simplement comme une autre opportunité perdue. (cite le rapport officiel ECO 2012)*

Kudos muchos à Joe Wallach et Harry Baker. Maintenant, disons au CEO de poursuivre ce sujet. Ceci na pas besoin d’être une “autre opportunité manqué” si les organismes qui ont le pouvoir se mobilisent pour le changement: [commissioner@eco.on.ca](mailto:commissioner@eco.on.ca)

## **Autres questions environnementale..**

L’Ontario propose l’extraction industrielle granulats soient autorisés dans les zones humides importantes, les terres boisées et les terres agricoles de choix tant que les opérateurs réhabilitent les terres ... éventuellement. Aujourd’hui, il y a plus de 4,000 carrières et sablières abandonnées en Ontario. En outre, la suppression des quantités énormes de roches et de gravier change en permanence l’hydrologie et les conditions du sol, ce qui signifie que la terre ne peut jamais revenir à son état initial.

Afin de défendre les terres agricoles de choix, des écosystèmes significatifs et



les habitats importants, dites à la province que l'extraction d'aggrégats ne doit pas l'emporter sur toutes les autres utilisations des terres. Allez à: <http://www.ebr.gov.on.ca/ERS-WEB-External/displaynoticecontent.do?noticeId=MTE3NDQz&statusId=MTc1Nzgw> (Assurez-vous d'inclure la référence EBR # 011-7070.)

## Des arbres svp!

L'organisme "Russell & District Horticultural Society and Friends of the Environmental Committee" vise à planter des milliers d'arbres dans le canton de Russell. Russell se trouve actuellement bien inférieur à l'objectif de la couverture forestière de 30% qui est le minimum pour maintenir l'humidité dans la région fournissant un habitat, prévention de l'érosion éolienne et hydrique, et pour la santé à long terme de la biodiversité de la région et les écosystèmes. Afin de participer, s'il vous plaît visitez le lien: [http:// www.russellgardeners.ca/](http://www.russellgardeners.ca/)



## Quoi de neuf?

- Visitez les sites web:  
[www.dumpthedumpnow.ca](http://www.dumpthedumpnow.ca)  
(Russell nord)  
[www.dumpthisdump2.ca](http://www.dumpthisdump2.ca)  
(Boundary Rd)
- "aimez" nos pages Facebook



- **NOTEZ: le bureau DTDN Russell est maintenant fermé. Vous pouvez rejoindre Dump the Dump Now au 613-445-3079**
- courriel:  
[info@dumpthedumpnow.ca](mailto:info@dumpthedumpnow.ca)  
ou  
[dumpthisdump2@gmail.com](mailto:dumpthisdump2@gmail.com)  
m avisez vos amis et voisins de ce bulletin!